



亲爱的街坊邻居们：

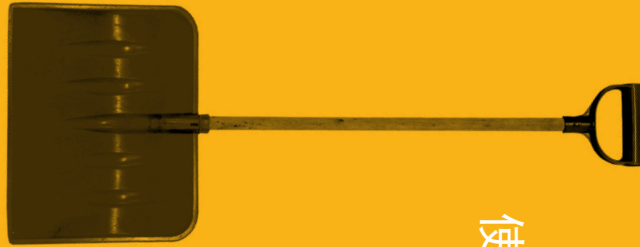
在波士顿市，我们正忙着做准备，以便迎接这个冬季带给我们的一切（雪、冰、冰冻温度等）。我们请您加入我们并贡献自己的一份力量。

本指南将帮助您和您的家人做好准备。它介绍了居民和企业主如何与波士顿市的各个部门合作，以保持街道和人行道的安全与畅通。我们也鼓励所有波士顿人互相关照。请了解您的朋友和邻居们是否拥有所需物品，特别是那些可能孤立无援或具有健康问题的人。如有疑问或者任何非紧急问题需要帮助，请致电 311 – 我们的 24 小时选民支持热线。当然，如果您看到有人需要紧急帮助，请立即拨打 911。

要在波士顿度过寒冬，大家必须齐心协力。让我们各尽其责吧！



City of Boston  
Mayor Martin J. Walsh



**BOS:311**  
使用 BOS:311 应用  
向波士顿市报告  
未铲雪的人行道。



波士顿水务及排水委员会：  
617-989-7000  
Eversource：  
800-592-2000  
国家电网及天然气：  
800-322-3223  
Verizon： 800-837-4966

ABCD 燃料援助：  
617-357-6012  
休闲与保护区部门 (DCR)：  
617-626-4973  
马萨诸塞州交通部  
(MassDOT)：  
857-368-6111  
马萨诸塞湾交通局 (MBTA)：  
617-222-3200

重要号码  
紧急情况（报警、消防、急救）请拨打 911  
非紧急情况请拨打 311 或 (617) 635-4500

\*\*\*\*\*ECRWSS\*\*\*\*\*  
RESIDENT CUSTOMER  
BOSTON, MA

PRSR1 STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
BOSTON, MA  
PERMIT 53434  
\*\* ECRWSS \*\*

# 2020-2021 年 冬季天气指南

注册以了解最新资讯

若要了解有关大雪紧急情况、禁停、上课推迟及停课的信息，请：

- 访问 [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow)
  - 在 Twitter 上关注 @CityofBoston
  - 在 [boston.gov/alert-boston](http://boston.gov/alert-boston) 上注册以接收通知
- 您也可以拨打 3-1-1 或 617-635-4500 咨询波士顿市的非紧急服务。



本指南也在 [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow)

以下列语言提供：

西班牙语：Español

简体中文

越南语：Tiếng Việt

海地克里奥尔语：Kreyòl ayisyen

佛得角克里奥尔语：Kriolu

## 清理人行道

我们要求居民和企业主清理所住或所租楼房附近的人行道和街角人行坡道上的积雪、雪泥以及结冰。暴风雪过后，您需要在以下时间清理上述区域：

- 降雪结束后 3 小时内，或者
- 日出后 3 小时内（如果夜间下雪）。

清除路面结冰，以露出路面或使路面尽可能平整。必须清理人行道，留出至少 42 英寸宽的道路，以便轮椅和婴儿车通过。

执法部门将对违反这些规定的居民和企业主处以罚款。罚单可能会每天开具，直到违规问题得到解决。

### 针对不清理人行道的现行罚款规定：

- 商务楼：\$200
- 单元数为 16 个或以上的住宅楼：\$100
- 住宅楼：\$50

## 应对积雪街道

将车停放在距离十字路口至少 20 英尺处，并且距离路缘石不超过一英尺，以帮助我们保持街道畅通，让铲车和紧急车辆通过。您的车辆不得堵塞人行道、消防栓、拐角人行坡道、自行车道、私人车道或街道。

在大雪紧急情况期间，凭借有效的居民停车许可证，在某些车库停车时可享受折扣。自大雪紧急情况开始前两小时起，在公共停车设施和市政停车场停车可享受折扣，大雪紧急情况结束后两小时便不再享有折扣。下雪期间，晚上不允许在波士顿公立学校的停车场停车，更不允许停车过夜。

请查看 [boston.gov/snow](http://boston.gov/snow)，了解大雪紧急情况期间的禁停地点。此外，您还可以查阅有关提供折扣的车库信息。

## 保暖和确保安全

### 租户：

存在供暖问题？请先通知您的房东。如果房东不予处理，请拨打 311 报告情况，监察服务部门将会对此进行调查。

### 业主：

需要帮忙支付供暖费？请通过所在州的低收入家庭能源援助计划 (LIHEAP) 申请帮助。更多信息请访问 [boston.gov/home-heating](http://boston.gov/home-heating) 或致电 617-357-6012。

### 全体居民：

切勿使用烤火炉取暖。小型取暖器可能会引起火灾，因此，请勿将其放在窗帘或可能着火的物体附近。记得在睡前将取暖器关掉。清理排气口以避免一氧化碳中毒，并检查一氧化碳和烟雾探测器是否正常工作。

单元供暖温度  
必须达到：

68° 时间：  
早上 7 点 -  
晚上 11 点

64° 时间：  
晚上 11 点 -  
早上 7 点

## 降雪可能会减缓回收和垃圾收集

在特大暴风雪期间，回收和垃圾收集可能会被取消，但这极为罕见。通常情况下，特大暴风雪会导致服务延误，因此，我们请求您给予配合，耐心等待。

若要查看您所住街区的回收和垃圾收集时间表，并了解哪些物品“可以”在波士顿市回收以及哪些“不能”回收，请：

- 访问 [boston.gov/trash-day](http://boston.gov/trash-day)
- 下载 Trash Day 应用，或者
- 拨打 3-1-1。

环卫工人很难够到放在雪堆后面的垃圾桶和回收车。请在路边清理出一块地方用于收集垃圾，或者将容器放在雪堆旁边或前面。为持续推进“零废弃”目标，我们将在 1 月 4 日至 15 日收集圣诞树作堆肥之用。请勿将圣诞树放在塑料袋中，另请移走圣诞树支架和装饰品。如果一周存在两个回收日，我们将会在第一个回收日收集圣诞树。请于早上 6 点前将圣诞树放在路边。

我们将在 1 月 4 日至 15 日收集圣诞树作堆肥之用。请勿将圣诞树放在塑料袋中，另请移走圣诞树支架和装饰品。如果一周存在两个回收日，我们将会在第一个回收日收集圣诞树。请于早上 6 点前将圣诞树放在路边。

停车计时器在大雪紧急情况期间仍然有效运行。

在暴风雪结束后 24 小时内，使您的居民停车贴纸清晰可见。

在宣告的紧急情况期间，如果您将车停在张贴有大雪紧急情况通告的干道上，我们将对您开罚单并进行拖车。

